

# Les femmes étrusques, «matrones émancipées» de l'Italie antique<sup>1</sup>

Par Simon Cherner

Publié le 14 novembre 2021 – tiré et adapté de [Les femmes étrusques, «matrones émancipées» de l'Italie antique \(lefigaro.fr\)](#)

**Les Grecs les voyaient comme des ivrognes impudiques, tandis que les Romains ont gardé le souvenir de luxurieuses mollassonnes<sup>2</sup>. Mais derrière ces railleries<sup>3</sup>, l'élite féminine de l'Étrurie a connu quelques libertés exceptionnelles pour son époque comme le montre l'historienne Marie-Laurence Haack dans son nouvel ouvrage.**

À qui parlent encore les Étrusques ? Loin de la péninsule méditerranéenne où se trouvait le nombril de cette civilisation italique, le nom de ceux qui peuplèrent autrefois le Latium, la Toscane et la Campanie résonne en d'exotiques échos. Pour beaucoup, l'Étrurie évoque, comme l'Assyrie ou comme Byzance, des images étrangères et, peut-être aussi, le lointain souvenir de nécropoles peintes et des derniers rois de Rome. Sous le vernis des âges, et malgré les récits acerbes de leurs contemporains et de leurs successeurs, les Étrusques n'étaient pourtant<sup>4</sup> pas les moins modernes des Anciens. Les femmes, en particulier, purent longtemps jouir d'une latitude<sup>5</sup> inégalée dans l'Italie romaine.

Banqueter bras dessus, bras dessous<sup>6</sup> avec son époux, ou se rendre aux spectacles de la cité et assister, sous une ombrelle<sup>7</sup>, tantôt à une course de char, tantôt au pugilat de vigoureux athlètes ; ces activités assez banales pour notre époque étaient déjà répandues il y a près de 2500 ans, au centre de l'Italie, comme l'atteste le décor des tombes étrusques de Tarquinia ou de Chiusi. Cette liberté accordée aux femmes n'allait pourtant pas de soi<sup>8</sup> dans le monde antique, au beau milieu du premier millénaire avant notre ère. Bien des siècles avant la lutte contemporaine pour l'égalité salariale entre les sexes ou contre les violences faites aux femmes, de pareilles audaces laissaient incrédules les voisins grecs de l'Étrurie. [...]

---

<sup>1</sup> Voir la signification et les emplois du mot "antique". [antique - Définitions, synonymes, conjugaison, exemples | Dico en ligne Le Robert](#)

[ANTIQUE : Définition de ANTIQUE \(cnrtl.fr\)](#)

<sup>2</sup> [MOLLASSON : Définition de MOLLASSON \(cnrtl.fr\)](#)

[mollasson - Définitions, synonymes, conjugaison, exemples | Dico en ligne Le Robert](#)

<sup>3</sup> [RAILLERIE : Définition de RAILLERIE \(cnrtl.fr\)](#)

[raillerie - Définitions, synonymes, conjugaison, exemples | Dico en ligne Le Robert](#)

<sup>4</sup> [pourtant - Définitions, synonymes, conjugaison, exemples | Dico en ligne Le Robert](#)

<sup>5</sup> [latitude - Définitions, synonymes, conjugaison, exemples | Dico en ligne Le Robert](#)

[LATITUDE : Définition de LATITUDE \(cnrtl.fr\)](#)

<sup>6</sup> [DESSOUS : Définition de DESSOUS \(cnrtl.fr\)](#)

<sup>7</sup> [OMBRELLE : Définition de OMBRELLE \(cnrtl.fr\)](#)

[ombrelle - Définitions, synonymes, conjugaison, exemples | Dico en ligne Le Robert](#)

<sup>8</sup> Faites attention à l'expression "aller de soi": [SOI : Définition de SOI \(cnrtl.fr\)](#)

Derrière les caricatures outrancières de leurs voisins italiens ou égéens, les femmes étrusques disposaient cependant bel et bien de certaines marges de libertés telles que le monde antique n'en retrouvera pas avant l'Empire romain. «*Elles avaient une forme d'autonomie juridique assez nette*, souligne Marie-Laurence Haack. *En plus des banquets, elles pouvaient assister à des jeux, ce qui n'était tout simplement pas possible dans la plupart du monde grec. Les femmes étrusques portaient également un prénom, et non pas juste un patronyme hérité de leur père. Par rapport aux Romaines ou aux Grecques de cette époque, entre le VIII<sup>e</sup> et le I<sup>er</sup> siècle avant J.-C., c'était exceptionnel.*» [...]

### Quelques petites remarques linguistiques

- 1) **luxurieuses mollassones** = écrivez le masculin \_\_\_\_\_
- 2) connu →
  - 2a. infinitif du verbe, passé simple, subjonctif présent.
  - 2b. Quel est le mode de formation du subjonctif présent ?
3. Quel(s) changement(s) à l'orthographe du verbe après la nouvelle réforme de l'orthographe ?
- 3) **nouvel** ouvrage = analysez l'adjectif et relevez-en les caractéristiques. Quels autres adjectifs suivent les mêmes règles ?
- 4) **ouvrage** et œuvre : sont-ils des synonymes ? Y a-t-il quelques différences ?
- 5) **peintes** : infinitif du verbe. Révisez en outre toute la conjugaison.
- 6) Soulignez tous les adjectifs qui se terminent en « -en » (y compris le féminin).
- 7) Soulignez tous les adjectifs qui se terminent en « -er » (y compris le féminin).
- 8) les moins modernes des Anciens = c'est quelle forme grammaticale ?
- 9) ombrelle = quelle différence avec « parapluie » ?
- 10) **près de** 2500 ans = quel synonyme ? Cette locution prépositionnelle peut avoir une autre signification ?
- 11) au centre de l'Italie = pourquoi on ne peut pas utiliser « au milieu » ?
- 12) Bien des siècles = expliquez la forme, la fonction et l'emploi de « bien ».
- 13) Enfin, soulignez, à l'aide de couleurs différentes, les unités de traduction, fonctionnelles et sémantiques, ainsi que les éléments culturels.